

藝術家

東南亞原始藝術展 專輯



62

第11卷
第二期

Artist

本刊啓事

因紙張、製版等費用大幅
上漲，藝術家雜誌酌量調整
訂價，從七月一日起每本零
售價爲65元，訂閱一年710
元。

第十卷

合訂本

定價330元

預約郵購264元

本月底截止

第二至第十卷合訂本合購2200元



總號第62號 1980年7月
中華民國六十九年7月出版
PRINTED IN TAIWAN
第十一卷第二期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉 李葉霜 談錫永
設計顧問：何耀宗

發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：
泰國：李少儒
美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何王郎 東京：江添福
北歐：劉麗 香港：鄭明 梅創基
菲律賓：王禮溥

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓
電話：3719693
郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號
中華郵政字第3670號執照登記爲第一類新聞紙

北部總經銷：瑞泰文物供應社（電話：341-0424）
台北市晉江街41號樓下
南部總經銷：台南市南寧街204巷6弄6號之1 吳忠南
電話：(062)253270

新竹總經銷：大華文化服務社
台中總經銷：聯合書報社
苗栗總經銷：美華書局
花蓮總經銷：中原書局
宜蘭總經銷：民生書局
基隆總經銷：自強書局
金門總經銷：源成書店
香港總經銷：傳達書屋
泰國·曼谷：集成書局
新加坡：凌達風 劉培和
友聯文化事業公司

吉隆坡：馬來亞圖書公司

韓國·漢城：趙寬俊

台北門市部：中國書城

零售：新台幣65元

長期訂閱：半年6期新台幣380元
全年12期新台幣710元
二年24期新台幣1200元

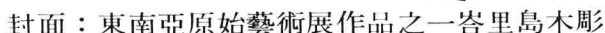
訂閱辦法：①請將書款交存各地郵局劃撥金第104479號帳戶藝術家雜誌社
②支票或匯票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵—港澳：一年港幣102元 二年港幣187元
韓、菲、泰、日：一年美金21元 二年美金37元
國外其他地區：一年美金22元 二年美金40元
航郵—港澳：一年港幣120元 二年港幣223元
亞洲、大洋洲區：一年美金28元 二年美金52元
歐美非洲地區：一年美金34元 二年美金64元

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社
(掛號費全年另加美金2元)

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。
如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。



	● 展覽會	尋找泥土的芬芳—施並錫的油畫個展…王庭玫	110
		王信豐的畫…黃光男	113
		論西畫和學西畫—觀許自貴個展有感…郭軻	114
		前衛陣營的藝術家—梅丁衍…許坤成	116
		畫樓重上與誰同—吳詠香紀念展…郁斐斐	118
		郭博修描繪美印弟安人輓歌…劉文三	120
		默默畫耕的一羣—簡介中部20位中堅畫家…鄧佩英	122
		專業攝影展評介…莊明勛	124
● 考古文物	玻利維亞的古藝術簡介…劉其偉	126	
	殷墟器物的拓片…儲小石提供	148	
● 美術之旅	探藝術訪文物⑦藝術總有來龍去脈…劉文三	130	
● 美術館巡禮	世界美術館巡禮…陳洪業	136	
● 陶藝世界	丹麥現代陶藝家呂恩國訪問記…劉麗	138	
● 水彩畫廊	美術教育的健將—吳承硯	147	
● 彫刻專欄	新紀元的現代藝術家布朗庫西的彫刻…雨云譯	152	
● 歷史與人物	中國民初的美術團體(上)…本刊資料室	158	
	陸藝—長沙會戰戰地寫生…談錫永	129	
廣告索引	明生畫廊……………封面裡 尚雅畫廊……………3 龍門畫廊……………4 大地藝廊……………5 國泰美術館……………6 國泰人壽……………7 圖案出版社……………7 第一畫廊……………12 春之藝廊……………13 阿波羅畫廊……………14 太極藝廊……………15 明生藝術中心……………16 上品行……………17 陶林陶藝廊……………17 龍門畫廊……………18 太極藝廊……………11 春之藝廊……………11 月光美術材料公司……………31 庵竹齋……………30 七巧美術器材公司……………31 國家美術社……………31 長春美術社……………31 藝術圖書公司……………17 藝術家叢刊……………4 郭文風作品……………封底裡 郭博修畫展……………封底 油畫轉讓……………170		



藝術家

七月號目錄



●專輯

東南亞的民族與文化—寫在東南亞土著藝術特展之前…李亦園	43
世界文化的十字路口—東南亞…施翠峰	50
東南亞的土著藝術及其發展…阮昌銳	54
東南亞原始藝術展作品選輯…胡登峰攝影	58
東南亞原始文化與藝術…宋念慈譯	76
台灣的原始藝術…宋念慈譯	83
馬來亞原始紋飾藝術…瑪戈	88
馬來亞的土著藝術…瑪戈	94
印度尼西亞的原始藝術…宋念慈譯	98
關於東南亞原始藝術展的海報設計…胡澤民	49
原始藝術對現代藝術的影響…陳正雄	102

●藝術新聞●

脫胎於攝影的繪畫…徐世勞譯	20
第25屆蒙賀日當代沙龍展…侯玉蓮	24
日光版畫大獎徵求作品	25
東京盛大展出戴維德收藏的中國陶藝…蔡和璧	26
陳彬章設計藝術銀牌…劉培和	28
香港一畫會水墨大展	29

●藝術市場

香港拍賣近代中國畫…樂民寄自香港	32
十幅名畫拍賣1830萬美元	36

●收藏家專欄

經濟蕭條與收藏…曾唯淑譯	36
訪葉條輝談他的收藏…艾宏	37
展覽月報…本刊採訪	30

藝術家

東南亞原始藝術展 專輯



62

第11卷
第二期

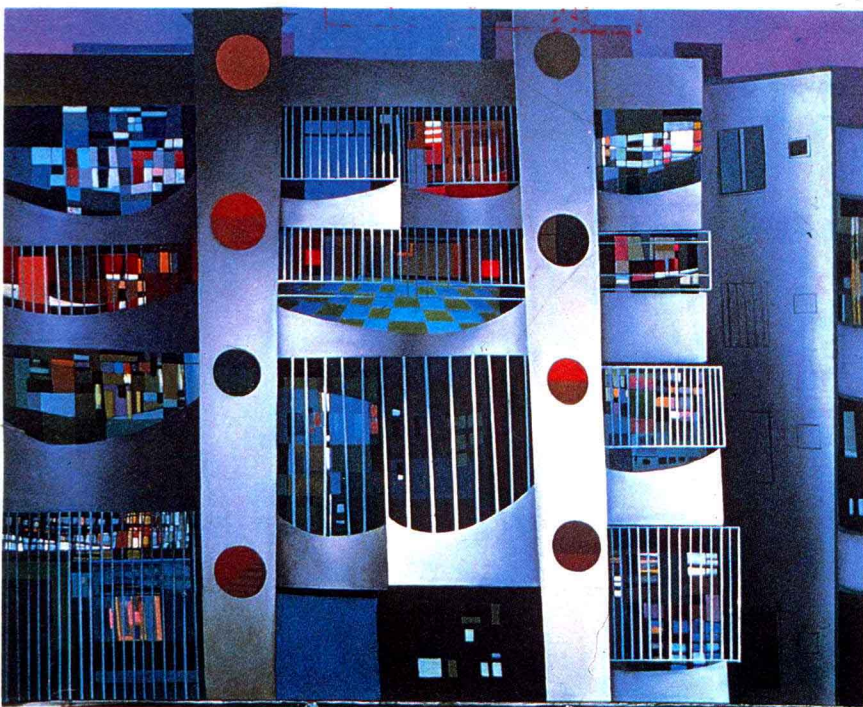
Artist

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

特別推薦的
明生一週年紀念
青年畫家

七月一日～十日

許自貴畫展～建築組曲



許自貴新作之一——夜曲

音樂，譜出普天下之生靈共鳴的心曲，
樂曲，流瀉在一人一物、一景一象的內在生命裏；
建築，若是凝固了的音樂，
許自貴的彩筆所融鑄的，
當是建築裏的音樂世界。

近期預告 ● 7月12日～19日 阮榮助山岳攝影展
13日(週日) 下午3.00～5.00 阮榮助先生親自主持
16日(週三) 台灣山岳幻燈欣賞會
● 7月20日～31日 七位名家紀念聯展
石川欽一郎、郭柏川、溥心畬、廖繼春、藍蔭鼎、陳春德、陳敬輝

明生畫廊

台北市中山北路1段145號明生大樓地下樓(中山北路和南京東路交口)

電話：581-0858 541-2428

開放時間：每週一～日 中午12:00～下午6:00(假日照常開放)

少

遊



梁章通

畫水彩個展

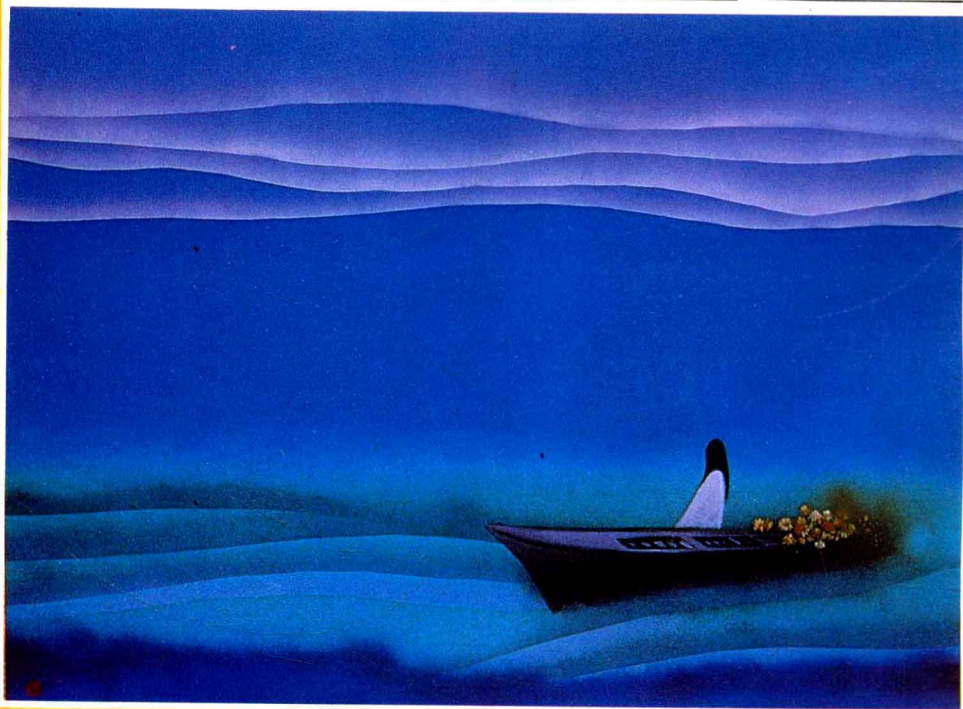
二十九年七月十一日至二十日
上午十一時至下午七時



尚雅画廊

AVANT GARDE ART GALLERY

台北市敦化南路572~1號



電話：7054221



肯定・否定・肯定
向生活大膽質問！

梅丁衍 處女 創作展

七月一日起至七月六日止

龍門画廊

LUNG MEN ART GALLERY

忠孝東路四段177號

電話：7813979・7814398

開放時間：每天上午10時～下午7時
星期一休息



黃明傑水彩畫展

7月5日~7月15日

7月4日下午三時預展



地點：台北市敦化南路390巷9弄46號（地下樓）

電話：7522575~7

逢星期六下午3點~5點專人爲兒童解說繪畫

演講：梵谷的繪畫欣賞（7月6日下午7點半~9點半），由藝評家吳翰書先生主講

大地藝廊



謝東山普普藝術展

7月18日~7月19日
下午3時預展



吳詠香教授 逝世十週年遺作展

吳詠香教授擅長山水、人物、花鳥，意在工寫之間，用筆精微，作品表現出清、淡、雅。

八月份展覽預告：養和堂珍藏書畫展

國泰美術館

台北市襄陽路一號 電話：三一—三七六七

國泰人壽堅實成長，
願以企業愛心和實力，
為您提供最完善的保障！

因愛心而誕生

18年前，國泰人壽創立伊始，乃基於人類互愛的胸懷，為社會大眾提供最完善的保障，創造美滿幸福的生活。

為關心而服務

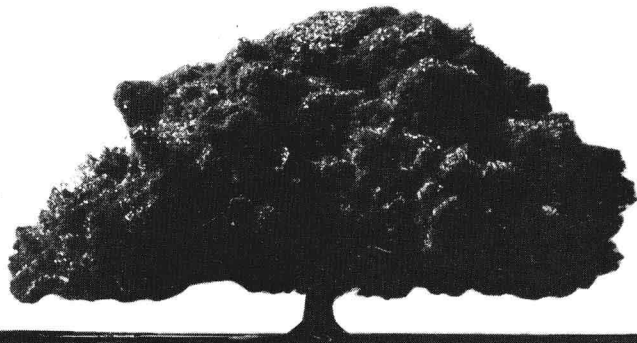
18年來，國泰人壽關心您的生活，不斷開發新商品，擴大服務網，為您的需要更努力服務。

以熱心求貢獻

「取之社會，用之社會」是18年來，國泰人壽努力秉持的企業原則。歷年來，國泰人壽舉辦各項慈善活動：舉辦孤兒園遊會、定期實施免費醫療服務、創辦國泰綜合醫院、頒發「保戶子女教育獎學金」嘉惠保戶，培育國泰女監，推展國民外交，為促進更和諧完美的社會而努力。

提供保障●創造幸福
國泰人壽

總公司：台北市襄陽路一號
電話：(02)3113575
(02)3141818
分公司：遍佈全省各縣市



關心入微●18年如一日

第一名

第一本由國人編著的插畫專輯

儘管插畫的書很多，「霍鵬程插畫專輯」是第一本土生土長的插畫專輯，無論內容及製作均合乎國際水準。

- 技法 個人插畫的技法首次公開
- 作品 集合作者近10年的插畫作品。
- 理論 有「插畫風格的塑造」、「插畫的運用」、「我的插畫觀」、「1980年中華民國美術設計展」、並介紹日本橫尾忠則及美國富蘭克·佛西塔的插畫觀及作品。
- 製作 霍鵬程編排設計，商業攝影家胡政雄攝影，120磅銅版紙、菊8開本、精裝膠套，作品計有彩色18頁黑白51頁。



霍鵬程插畫專輯

圖案出版社

專線／7080543

台北市仁愛路三段26號裕安大廈5樓之1

郵政劃撥163353號 霍鵬程收

每本訂價450元，預約期390元
現已付印中，預約者優先寄送

此為預設，而女完全出請訪問：www.ertongbook.com

本刊啓事

因紙張、製版等費用大幅
上漲，藝術家雜誌酌量調整
訂價，從七月一日起每本零
售價爲65元，訂閱一年710
元。

第十卷

合訂本

定價330元

預約郵購264元

本月底截止

第二至第十卷合訂本合購2200元



總號第62號 1980年7月
中華民國六十九年7月出版
PRINTED IN TAIWAN
第十一卷第二期

發行人：何政廣
編輯者：藝術家編委會
編輯顧問：劉其偉 李葉霜 談錫永
設計顧問：何耀宗

發行部：鍾玉菱

海外特約撰述：
泰國：李少儒
美國：謝理發 蔣健飛 黃春英
巴黎：何玉郎 東京：江添福
北歐：劉麗 香港：鄭明 梅創基
菲律賓：王禮溥

社址：台北市重慶南路一段118巷5號3樓

電話：3719693

郵政劃撥：104479

行政院新聞局登記證局版台誌字第0420號

中華郵政字第3670號執照登記爲第一類新聞紙

北部總經銷：瑞泰文物供應社（電話：341-0424）

台北市晉江街41號樓下

南部總經銷：台南市南寧街204巷6弄6號之1 吳忠南

電話：(062)253270

新竹總經銷：大華文化服務社

台中總經銷：聯合書報社

苗栗總經銷：美華書局

花蓮總經銷：中原書局

宜蘭總經銷：民生書局

基隆總經銷：自強書局

金門總經銷：源成書店

香港總經銷：傳達書屋

泰國·曼谷：集成書局

新加坡：凌運鳳劉培和

友聯文化事業公司

吉隆坡：馬來亞圖書公司

韓國·漢城：趙寬俊

台北門市部：中國書城

零售：新台幣65元

長期訂閱：半年6期新台幣380元

全年12期新台幣710元

二年24期新台幣1200元

訂閱辦法：①請將書款交存各地郵局劃撥儲金第104479號帳戶藝術家雜誌社

②支票或匯票掛號寄台北市重慶南路一段118巷5號3樓

海外讀者直接訂閱：

平郵一港澳：一年港幣102元 二年港幣187元

韓、菲、泰、日：一年美金21元 二年美金37元

國外其他地區：一年美金22元 二年美金40元

航郵一港澳：一年港幣120元 二年港幣223元

亞洲、大洋洲區：一年美金28元 二年美金52元

歐美非洲地區：一年美金34元 二年美金64元

●請寄支票或旅行支票至台灣台北市30-128號信箱本社
（掛號費全年另加美金2元）

本刊著作權屬藝術家雜誌社，不准翻印或轉載。

如有查詢事項，請寄台灣台北市30-128號信箱本社。

尋找東南亞 民族藝術之根

編者的話

這個月，藝術家雜誌與台南市政府、省立博物館聯合主辦大規模的「東南亞原始藝術特展」，這項籌劃整整一年的展覽，在國內尚屬首次，在國際上亦為少見。我們希冀透過東南亞地區土著各族所特有的藝術展示，促進大家對東南亞地區的民族文化有所瞭解；同時也為東南亞各民族的藝術而尋根。

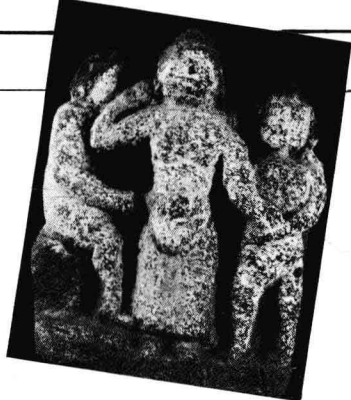
東南亞是亞洲民族移動的十字路口，民族複雜生活多姿多采，原始藝術品也反映了各民族的獨特性格。

為了報導這次的特展，我們邀約在這方面的專家學者撰文，中央研究院李亦園教授扼要敘述東南亞的五大民族系統的源流與現狀，並指出：中國文化、印度文化與回教文化對東南亞影響的情形。施翠峰教授寫出他多次旅遊東南亞，對這一地區文化藝術的親自體認。阮昌銳教授提示了一個重要的論點——東南亞文化與中國古文化藝術的關係。

新加坡著名藝評家馮戈先生，著有「馬來亞原始藝術」、「南洋之美」等書，他撰寫的「馬來亞土著藝術」、「馬來亞原始裝飾紋飾」，非常生動地描述馬來民族原始藝術真面貌。「陶磁路」一書的譯者宋念慈先生特別趕譯出日本天理大學出版的「民俗資料」一書中的東南亞部分，可以增進我們對東南亞土著藝術的認識。現代畫家陳正雄則以藝術創作觀點，舉例說明原始藝術對現代藝術的影響。

二十世紀的許多藝術家，都受過原始藝術的強烈影響，亨利摩爾第一次旅居巴黎時，發覺當時有名的畫家都到過巴黎的「人類博物館」，他也受到那兒陳列的原始人類藝術的影響（請參閱本刊26期「亨利摩爾訪問記」）。原始藝術雖然由於來自不同文化而顯現各異的特質，但有一共同的原則，即是人性。生活在機械文明社會的現代藝術家，所以質問原始藝術，最大的因素，即在於尋回失去了的人性。基於這個觀點，我們也期待這次的東南亞土著藝術，能夠給我們的現代藝術家帶來創造新藝術的啟示。





封面：東南亞原始藝術展作品之一峇里島木彫

	● 展覽會	尋找泥土的芬芳—施並錫的油畫個展…王庭玫	110
		王信豐的畫…黃光男	113
		論西畫和學西畫—觀許自貴個展有感…郭軻	114
		前衛陣營的藝術家—梅丁衍…許坤成	116
		畫樓重上與誰同—吳詠香紀念展…郁斐斐	118
		郭博修描繪美印弟安人輓歌…劉文三	120
		默默畫耕的一羣—簡介中部20位中堅畫家…鄧佩英	122
		專業攝影展評介…莊明勛	124
● 考古文物		玻利維亞的古藝術簡介…劉其偉	126
		殷墟器物的拓片…儲小石提供	148
● 美術之旅		探藝術訪文物⑦藝術總有來龍去脈…劉文三	130
● 美術館巡禮		世界美術館巡禮…陳洪業	136
● 陶藝世界		丹麥現代陶藝家呂恩國訪問記…劉麗	138
● 水彩畫廊		美術教育的健將—吳承硯	147
● 彫刻專欄		新紀元的現代藝術家布朗庫西的彫刻…雨云譯	152
● 歷史與人物		中國民初的美術團體(上)…本刊資料室	158
		陸藝—長沙會戰戰地寫生…談錫永	129
廣告索引		明生畫廊 尚雅畫廊 龍門畫廊 大地藝廊 國泰美術館 國泰人壽 圖案出版社 第一畫廊 春之藝廊 阿波羅畫廊 太極藝廊 明生藝術中心 上品行 陶林陶藝廊 龍門畫廊 太極藝廊 春之藝廊 月光美術材料公司 庵竹齋 七巧美術器材公司 國家美術社 長春美術社 藝術圖書公司 藝術家叢刊 郭文嵐作品 郭博修畫展 油畫轉讀	封面裡 3 4 5 6 7 7 12 13 14 15 16 17 17 18 11 11 12 31 30 31 31 31 17 41 76 裡 底 170



藝術家

七月號目錄



● 專輯	東南亞的民族與文化—寫在東南亞土著藝術特展之前…李亦園	43
	世界文化的十字路口—東南亞…施翠峰	50
	東南亞的土著藝術及其發展…阮昌銳	54
	東南亞原始藝術展作品選輯…胡登峰攝影	58
	東南亞原始文化與藝術…宋念慈譯	76
	台灣的原始藝術…宋念慈譯	83
	馬來亞原始紋飾藝術…瑪戈	88
	馬來亞的土著藝術…瑪戈	94
	印度尼西亞的原始藝術…宋念慈譯	98
	關於東南亞原始藝術展的海報設計…胡澤民	49
	原始藝術對現代藝術的影響…陳正雄	102
● 藝術新聞 ●	脫胎於攝影的繪畫…徐世勞譯	20
	第25屆蒙賀日當代沙龍展…侯玉蓮	24
	日光版畫大獎徵求作品	25
	東京盛大展出戴維德收藏的中國陶藝…蔡和璧	26
	陳彬章設計藝術銀牌…劉培和	28
	香港一畫會水墨大展	29
● 藝術市場	香港拍賣近代中國畫…樂民寄自香港	32
	十幅名畫拍賣1830萬美元	36
● 收藏家專欄	經濟蕭條與收藏…曾唯淑譯	36
	訪葉條輝談他的收藏…艾宏	37
	展覽月報…本刊採訪	30

第一畫廊
藝術家雜誌

合辦

鍾泗濱畫展

■日期 69年7月21日~31日

■地點 台中市三民路三段118~6號



台中

第一畫廊

每日下午12:30-18:30 (週三休息)

電話: (042)262238 • 284379

七月假日美展

張煥彩
陳其茂
陳松
黃朝湖
許輝煌
蔡榮祐
謝文昌

■日期 69年7月1日~20日

■茶會 7月1日下午3~6時

王榮武
紀宗仁
曾得標

林天從
林憲茂
柯耀東

唐永折
陳明善
黃義永
黃文雄
楊慧龍
簡嘉助
謝棟樑

中華民國 商業攝影家協會 籌備會聯展

時間 /
中華民國六十九年七月一日至十日
地點 /
台北市春之藝廊(台北市光復南路286號)

中華民國商業攝影家協會籌備會主辦
春之藝廊贊助

展覽期間活動內容

- 七月一日星期二 下午3:00
開幕
- 七月二日星期三 下午2:00—5:00
演講：謝明順先生
商業攝影
- 七月三日星期四 下午2:00—5:00
演講：柯達達東公司·台北分公司
中間負片、拷貝片、放大及放大之主題及周邊性
- 七月四日星期五 下午2:00—5:00
演講：陳敦化先生
商業攝影與印刷製作
- 七月五日星期六 下午2:00—5:00
座談會：時報周刊·簡瑞甫先生
商業攝影
- 七月六日星期日 下午2:00—5:00
演講：顏伯勤教授
更進一步創造商業攝影
- 七月八日星期二 下午2:00—5:00
演講：柯達達東公司·台北分公司
E-6 彩色之時間介紹